

Kampagne – Campagne 2021

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 8

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

5. Oktober

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	158'500	155'500	314'000	16.2	6.9
Woche / semaine 08.11. - 14.11.	36'100	30'600	66'700	16.4	7.3
Total Aarberg	194'600	186'100	380'700	16.2	6.9

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

17. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	99'100	187'000	286'100	17.2	6.4
Woche / semaine 08.11. - 14.11.	22'600	39'200	61'800	17.9	7.3
Total Frauenfeld	121'700	226'200	347'900	17.3	6.6
Total SZU	316'300	412'300	728'600	16.8	6.8

*Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso*



Kampagne 2021

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

8. Woche vom 08.11.2021 bis 14.11.2021

Mit höherem Zuckergehalt aber auch mehr Fremdbesatz ins letzte Drittel

Seit Anfang Oktober wurden in beiden Werken rund 730'000 t konventionelle Rüben angeliefert. Bereits ist es an der Zeit das Kampagnenende zu planen und die Rübenlieferungen auf Strasse und Bahn aufeinander abzustimmen. Dazu wurden die Transport- und Verladeorganisationen gebeten, die verbleibenden Rübenmengen möglichst genau zu schätzen. Bis Redaktionsschluss waren noch nicht alle Rückmeldungen eingetroffen. Es zeichnet sich jedoch ab, dass in Aarberg die Verarbeitung Mitte Dezember und in Frauenfeld kurz vor Weihnachten abgeschlossen wird.

Die Qualität der angelieferten Rüben überrascht bei der Entwicklung des Zuckergehalts weiterhin positiv. In Frauenfeld wurde ein Wochendurchschnitt von 17.9% erreicht. Nach den Niederschlägen von Anfang November ist leider auch der Fremdbesatz in beiden Werken auf 7.3% angestiegen. In Aarberg beeinträchtigen mehrere Lieferungen mit hohem Unkrautbesatz die Aufbereitung der Rüben. Die Produzenten sind gebeten bei stark verunkrauteten Rüben frühzeitig mit der Verladeorganisation Kontakt aufzunehmen, damit eine möglichst optimale Reinigung mit der Maus sichergestellt werden kann.

In der Nacht von Freitag auf Samstag verursachte zudem eine Störung in der Verdampfstation die erste nennenswerte technische Störung im Werk Aarberg. Da das Rübensilo bereits gut gefüllt war, mussten am letzten Samstag kurzfristig Massnahmen zur Drosselung der Rübenanfuhr auf Bahn und Strasse getroffen werden.

Campagne 2021

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

8^{ème} semaine du 08.11.2021 au 14.11.2021

Taux de sucre en hausse, mais également hausse de la tare totale pour le dernier tiers

Depuis début octobre, environ 730'000 t de betteraves conventionnelles ont été livrées dans les deux fabriques. Il est déjà temps de planifier la fin de la campagne et d'accorder les livraisons par la route et par le rail. Les organisations de transport et de chargement ont été priées d'estimer au plus près les quantités de betteraves restantes. Au moment de la clôture rédactionnelle, l'ensemble des informations n'était pas encore disponible. Il semble cependant qu'à Aarberg, la transformation s'achèvera à la mi-décembre et à Frauenfeld, juste avant Noël.

La teneur en sucre des betteraves continue de nous surprendre. À Frauenfeld, la moyenne hebdomadaire était de 17,9 %. Après les pluies de début novembre, la tare totale a hélas également augmenté dans les deux fabriques et atteint 7.3 %. À Aarberg, plusieurs livraisons comportant une part importante de mauvaises herbes ralentissent le processus. En cas de betteraves très sales, les planteurs sont priés de prendre contact en temps utile avec l'organisation de chargement afin qu'un nettoyage puisse être effectué dès l'enlèvement en bordure de champ.

Pendant la nuit de vendredi à samedi, le site d'Aarberg a en outre subi une panne technique sur le système de vapeur. Le silo à betteraves étant déjà bien rempli, il a fallu prendre des mesures au pied levé samedi dernier pour limiter la livraison de betteraves par le rail et par la route.

Aarberg, 16.11.2021/pi